

Saint Patrick's Church in New Orleans



Sunday 16 April 2023
Quasi modo: Low Sunday,
The Octave of Easter (Divine Mercy Sunday)
Traditional Latin Mass at 9:15 a.m.

Hymn: *That night th' Apostles met in fear*

Alleluia, alleluia, alleluia!

1. That night th' Apostles met in fear.
But Christ did in their midst appear:
"My peace," He saith, "be on all here." Alleluia!
2. When Thomas first the tidings heard,
How they had seen the risen Lord,
He doubted the disciples' word, Alleluia!
3. "My piercèd side, O Thomas, see:
My hands, My feet, I shew to thee:
Not faithless, but believing be." Alleluia!
4. No longer Thomas then denied;
He saw the hands, the feet, the side:
"Thou art my Lord and God!" he cried. Alleluia!
5. How bless'd are they who have not seen,
And yet whose faith has constant been,
For they eternal life shall win, Alleluia!
Alleluia, alleluia, alleluia!

Text and tune: *O filii et filæ*, Jean Tisserand, O.F.M. (d. 1494),
trans. Edward Caswall, C.O. (1814-78) and John Mason Neale (1818-66)

Ordinary of the Mass:

KYRIE, SANCTUS, & AGNUS DEI: Mass I, for Eastertide
Gloria VIII: red Traditional Mass booklet, page 54
CREDO III: red Traditional Mass booklet, page 56

yellow cards at the back of the church

Motets: *Surrexit Christus*

*Surrexit Christus Dominus, Mundi Redemptor unicus; Hoc
scimus docti ab angelis Qui nunciarunt foemini, alleluia!*

*Surrexit cum victoria, Mortis fracta potentia; Lustrate sepulcri
specum, Cernetis solum linteum, alleluia!
Is nobis regnat jugiter Vita perennis arbiter; Dat lucem et
justitiam, Salutem et mundiciam, alleluia!*

Michael Prætorius (1571-1621)

*Christ the Lord is risen, the only Redeemer of the world; this
we know, taught by the angels who proclaimed it to the
women, alleluia!*

*He arose with victory, breaking the power of death; behold
the empty tomb, and the linens by themselves, alleluia!
The Judge of eternal life continues to reign over us; He gives
us light, righteousness, salvation, and purity, alleluia!*

Ave verum Corpus, K. 618

*Ave verum Corpus, natum De Maria Virgine,
Vere passum, immolatum In cruce pro homine.
Cujus latus perforatum Unda fluxit et sanguine;
Esto nobis prægustatum In mortis examine.*

Joannes Chrysostomus Wolfgangus Theophilus Mozart (1756-1791)

*Hail, true Body, truly born Of the Virgin Mary mild,
Truly offered, racked and torn On the Cross, for man defiled,
From whose love-pierced, sacred side Flowed Thy true Blood's saving
Be a foretaste sweet to me In my death's great agony.*

attr. Pope Innocent III (1160-1216)
trans. E. F. Garesche, S.J. (1877-1960)

Final antiphon: *Regina cæli*

yellow cards at the back of the church

Organ: *Suite du premier ton*

Basse et Dessus de Trompette ou de Cornet séparé, en dialogue

Louis-Nicolas Clérambault (1676-1749)

Offertoire pour le jour de Pâques: O filii et filiae

Jean-François d'Andrieu (1682-1738)

**The music of this Mass is made possible by a generous gift from
an anonymous donor,
for all who prayed for my return to the Church,
*ad majorem Dei gloriam.***

Please pray for our music sponsors and their intentions.

Saint Patrick's Church in New Orleans

Sunday 16 April 2023

Quasi modo: The Second Sunday of Easter (Divine Mercy Sunday)

Mass at 11:00 a.m. (*Novus Ordo*)

VOLUNTARY: *Suite du premier ton*

Louis-Nicolas Clérambault (1676-1749)

Basse et Dessus de Trompette ou de Cornet séparé, en dialogue

INTROIT

Gregorian chant, mode vi

Quasi modo geniti infantes, alleluja: rationabiles, sine dolo lac
concupiscite, alleluja, alleluja, alleluja.

*As newborn babes, alleluia: desire the sincere milk of the
word, alleluia, alleluia, alleluia.*

I St. Peter 2:2

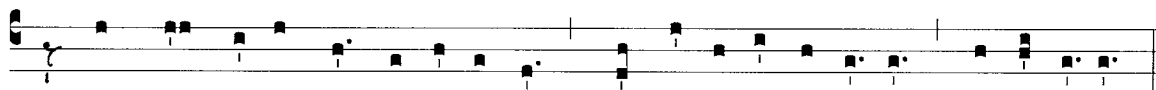
KYRIE I

yellow cards at the back of the church

GLORIA VIII

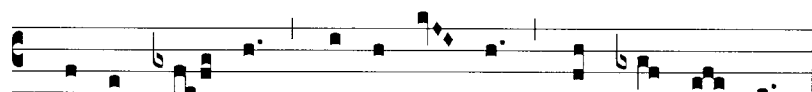
Adoremus hymnal, # 201

PSALM



Give thanks to the Lord for He is good; His love is ev-er-lasting, al-le-lu-ia.

ALLELUIA



Al-le-lu-ia, al-le-lu-ia, al-le-lu-ia.

CREDO III

Adoremus hymnal, # 202

OFFERTORY ANTIPHON

Gregorian chant, mode viii

Angelus Domini descendit de caelo, et dixit mulieribus: Quem
quæritis, surrexit, sicut dixit, alleluja.

*The angel of the Lord descended from heaven, and said unto
the women: "He Whom ye seek is risen, as He said," alleluia.*

St. Matthew 28:2,5,6

MOTET: *Surrexit Christus*

Michael Prætorius (1571-1621)

Surrexit Christus Dominus, Mundi Redemptor unicus; Hoc
scimus docti ab angelis Qui nunciarunt fœminis, alleluia!

*Christ the Lord is risen, the only Redeemer of the world; this
we know, taught by the angels who proclaimed it to the
women, alleluia!*

Surrexit cum victoria, Mortis fracta potentia; Lustrate sepulcri
specum, Cernitis solum linteum, alleluia!

*He arose with victory, breaking the power of death; behold
the empty tomb, and the linens by themselves, alleluia!*

Is nobis regnat jugiter Vita perennis arbiter; Dat lucem et
justitiam, Salutem et mundiciam, alleluia!

*The Judge of eternal life continues to reign over us; He gives
us light, righteousness, salvation, and purity, alleluia!*

SANCTUS & AGNUS DEI I

yellow cards at the back of the church

COMMUNION ANTIPHON

Gregorian chant, mode vi

Mitte manum tuam, et cognosce loca clavorum, alleluja: et noli
esse incredulus, sed fidelis, alleluja, alleluja.

*Reach hither thy hand, and behold the print of the nails,
alleluia: and be not faithless but believing, alleluia, alleluia.*

St. John 20:17

